



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1991/59  
12 December 1990

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок седьмая сессия  
Пункт 24 предварительной повестки дня

Состояние Конвенции о правах ребенка

Записка Генерального секретаря

В соответствии с пунктом 5 постановляющей части резолюции 1990/74 Комиссии по правам человека Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии по правам человека Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые в Нью-Йорке на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (см. приложение).

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВСЕМИРНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ ВЫЖИВАНИЯ,  
ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

и

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ВСЕМИРНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ  
ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В 90-Е ГОДЫ



ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ ДЕТЕЙ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ. НЬЮ-ЙОРК,

30 сентября 1990 года

ВСЕМИРНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ ВЫЖИВАНИЯ,  
ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

1. Мы собрались на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей для того, чтобы совместно взять на себя обязательства и безотлагательно выступить со всеобщим призывом - обеспечить каждому ребенку лучшее будущее.
2. Дети мира невинны, уязвимы и зависимы. Они также любознательны, энергичны и полны надежды. Их время должно быть временем радости и мира, игр, учебы и роста. Их будущее должно основываться на гармонии и сотрудничестве. Их жизнь должна становиться более полнокровной, по мере того как расширяются их перспективы и они обретают опыт.
3. Однако для многих детей реальности детства совершенно другие.

Проблема

4. Каждый день множество детей во всем мире подвергаются опасностям, которые препятствуют их росту и развитию. Они подвергаются неисчислимым страданиям будучи жертвами войны и насилия; расовой дискриминации, апартеида, агрессии, иностранной оккупации и аннексии; будучи беженцами и перемещенными детьми, вынужденными покинуть свои дома и свои семейные очаги; будучи инвалидами; или жертвами халатности, жестокости и эксплуатации.
5. Каждый день миллионы детей страдают от бедствий нищеты и экономического кризиса - от голода и отсутствия дома, от эпидемий и неграмотности, от деградации окружающей среды. Они страдают от тяжелых последствий проблем, связанных с внешней задолженностью, а также от последствий отсутствия устойчивого и постоянного роста во многих развивающихся странах, в частности наименее развитых.
6. Каждый день 40 000 детей умирают от недоедания и болезней, в том числе от приобретенного синдрома иммунодефицита (СПИДа), от отсутствия чистой воды и плохих санитарных условий, а также от последствий, связанных с проблемой наркомании.
7. Вот те проблемы, которые мы как политические лидеры должны решить.

### Возможности

8. Вместе наши страны располагают средствами и знаниями для защиты жизни и значительного облегчения страданий детей, для содействия всестороннему развитию их человеческого потенциала и для того, чтобы они сами осознали свои потребности, права и возможности. Конвенция о правах ребенка открывает новую возможность для истинного всеобщего уважения к правам и благополучию детей.

9. Имевшее место в последнее время улучшение международного политического климата может облегчить эту задачу. На основе международного сотрудничества и солидарности теперь, очевидно, можно достичь конкретных результатов во многих областях - возобновить экономический рост и развитие, защитить окружающую среду, прекратить распространение смертельных и приводящих к инвалидности заболеваний и добиться большей социальной и экономической справедливости. Нынешние шаги на пути к разоружению также означают, что могут быть освобождены значительные ресурсы для достижения целей невоенного характера. Обеспечение благополучия детей должно быть первоочередной задачей, когда эти ресурсы будут перераспределяться.

### Задачи

10. Улучшение здоровья и питания детей является первостепенной обязанностью, а также задачей, решение которой теперь стало возможно. Каждый день жизни десятков тысяч мальчиков и девочек могут быть спасены, поскольку причины их смерти вполне устранимы. Детская и младенческая смертность недопустимо высока во многих частях мира, однако может быть значительно сокращена при использовании средств, которые уже известны и вполне доступны.

11. Следует уделять больше внимания, проявлять заботу и оказывать поддержку детям-инвалидам, а также другим детям, находящимся в крайне трудных условиях.

12. Укрепление роли женщины в целом и обеспечение равных прав для них пойдут на пользу детям всего мира. С самого начала следует обеспечивать равное отношение к девочкам, и им следует предоставлять равные возможности.

13. В настоящее время более 100 миллионов детей не имеют базового школьного образования, причем две трети из них составляют девочки. Предоставление базового образования и обеспечение грамотности являются важным вкладом, который можно было бы сделать в интересах развития детей мира.

14. Полмиллиона матерей умирают каждый год по причинам, связанным с рождением детей. Всеми возможными средствами следует обеспечивать безопасное материнство. Основное внимание следует уделять сознательному планированию численности семьи и интервалов между деторождениями. Семью, являющуюся основной ячейкой и естественной средой роста и благополучия детей, следует обеспечить всеми возможными видами защиты и помощи.

15. Всем детям должна быть обеспечена возможность определить себя как личность и реализовать свои возможности в безопасных и благоприятных условиях, в среде семьи или попечителей, обеспечивающих их благополучие. Они должны быть подготовлены к ответственной жизни в свободном обществе. С ранних лет следует поощрять их участие в культурной жизни их стран.

16. Экономические условия по-прежнему будут оказывать большое влияние на судьбу детей, особенно в развивающихся странах. Ради будущего всех детей безотлагательно необходимо обеспечить или возобновить устойчивый и постоянный экономический рост и развитие во всех странах, а также по-прежнему уделять пристальное внимание скорейшему, всеобъемлющему и долгосрочному решению проблем внешней задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-дебиторы.

17. Эти задачи требуют длительных и согласованных усилий всех стран на основе мероприятий на национальном уровне и международного сотрудничества.

#### Обязательства

18. Благополучие детей требует мер политического характера на самом высоком уровне. Мы полны решимости принять эти меры.

19. Настоящим мы сами торжественно берем на себя обязательство уделять первостепенное внимание правам детей, их выживанию, защите и развитию. Это также обеспечит благополучие всех стран.

20. Мы договорились, что будем действовать совместно в рамках международного сотрудничества, а также на уровне отдельных стран. Настоящим мы выражаем приверженность следующей состоящей из 10 пунктов программе, целью которой является защита прав детей и улучшение их жизни:

- 1) Мы будем стремиться способствовать по мере возможности скорейшей ратификации и осуществлению Конвенции о правах ребенка. Во всем мире следует развернуть программы по предоставлению информации о правах детей с учетом различных культурных и социальных ценностей в различных странах.
- 2) Мы будем стремиться принять рашительные меры на национальном и международном уровнях, с тем чтобы укрепить здоровье детей, обеспечить дородовую медицинскую помощь и снизить младенческую и детскую смертность во всех странах и среди всех народов. Мы будем содействовать обеспечению чистой водой всех детей во всех общинах, а также всеобщему доступу к хорошим санитарным условиям.
- 3) Мы будем стремиться обеспечить оптимальный рост и развитие в детстве на основе мер, направленных на искоренение голода, недоедания, чтобы, таким образом, освободить миллионы детей от трагических страданий в мире, который располагает средствами, чтобы прокормить всех своих жителей.
- 4) Мы будем стремиться укрепить роль и положение женщин. Мы будем способствовать ответственному планированию численности семьи, обеспечению интервалов между деторождениями, грудному вскармливанию и безопасному материнству.
- 5) Мы будем содействовать уважению роли семьи в обеспечении детей и поддерживать усилия родителей, других попечителей и общин в обеспечении питания и лечения детей, начиная с самых ранних этапов детства до юношеского возраста. Мы также признаем особые потребности детей, которые разлучены со своими семьями.

- 6) Мы будем стремиться осуществить программы, которые снизят уровень неграмотности и предоставят всем детям возможность получения образования независимо от их происхождения и пола; которые подготовят детей к трудовой деятельности и предоставят возможности для получения образования в течение всей жизни, например, путем профессиональной подготовки; и которые дадут детям возможность достичь совершеннолетия, чувствуя поддержку и в благоприятных культурных и социальных условиях.
- 7) Мы будем стремиться облегчить тяжелое положение миллионов детей, которые живут в особенно трудных условиях, - таких, как жертвы апартеида или иностранной оккупации, сироты и дети-беспризорники, дети трудящихся-мигрантов; и жертвы стихийных бедствий и катастроф, вызванных деятельностью человека; дети-инвалиды и дети, подвергающиеся жестокому обращению, живущие в неблагоприятных социальных условиях и подвергающиеся эксплуатации. Необходимо помогать детям-беженцам, с тем чтобы они укоренились в новой жизни. Мы будем стремиться обеспечить особую защиту работающих детей и ликвидировать незаконный детский труд. Мы сделаем все возможное для обеспечения того, чтобы дети не стали жертвами незаконного применения наркотиков.
- 8) Мы будем решительно стремиться оградить детей от бедствий войны и предпринимать меры, направленные на предотвращение в будущем вооруженных конфликтов, с тем чтобы повсеместно обеспечить детям мирное и безопасное будущее. Мы будем пропагандировать в процессе образования детей значение мира, понимания и диалога. Необходимо гарантировать основные потребности детей и их семей даже в период войн и в районах, где происходят насильственные действия. В интересах детей мы призываем к соблюдению периодов затишья и созданию специальных коридоров безопасности там, где все еще продолжаются война и насилие.
- 9) Мы будем на всех уровнях стремиться принять совместные меры по защите окружающей среды, чтобы все дети могли жить в более безопасном и экологически здоровом будущем.
- 10) Мы будем стремиться развернуть глобальное наступление на нищету, что принесло бы непосредственную пользу в деле обеспечения благополучия детей. Заслуживают первоочередного внимания уязвимость и особые потребности детей в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах. Однако рост и развитие требуют содействия всех государств на основе мероприятий на национальном уровне и международного сотрудничества. Это требует передачи соответствующих дополнительных ресурсов развивающимся странам, а также более справедливые условия торговли, дальнейшую либерализацию торговли и меры по облегчению бремени задолженности. Это также предусматривает структурную перестройку, которая способствует широкому экономическому росту, в частности в развивающихся странах, обеспечивая в то же время благополучие наиболее уязвимых секторов населения, в частности детей.

Последующие шаги

21. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей поставила перед нами задачу принятия конкретных мер. Мы договорились принять этот вызов.

22. Среди партнеров, которых мы стремимся найти, мы в первую очередь обращаемся к самим детям. Мы призываем их принять участие в осуществлении этих усилий.

23. Мы также стремимся найти поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций, а также других международных и региональных организаций в рамках всеобщих усилий по обеспечению благополучия детей. Мы призываем к более широкому привлечению неправительственных организаций к осуществлению усилий на национальном уровне и совместных международных действий в этой области.

24. Мы приняли решение утвердить и претворять в жизнь План действий, который является основой более конкретных мероприятий на национальном и международном уровнях. Мы призываем всех наших коллег одобрить этот план. Мы готовы предоставить средства для осуществления этих обязательств, которые являются частью приоритетов наших национальных планов.

25. Мы делаем это не только в интересах нынешнего поколения, но и всех грядущих поколений. Не может быть более благородной задачи, чем обеспечение лучшего будущего для каждого ребенка.

Нью-Йорк, 30 сентября 1990 года

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ВСЕМИРНОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ ОБЕСПЕЧЕНИИ  
ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ В 90-Е ГОДЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

II. КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

Конвенция о правах ребенка

Охрана здоровья ребенка

Продовольствие и питание

Роль женщин, здоровье матери и планирование семьи

Роль семьи

Базовое образование и грамотность

Дети, находящиеся в особенно трудных условиях

Защита детей во время вооруженных конфликтов

Дети и окружающая среда

Снижение уровня нищеты и оживление экономического роста

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ И КОНТРОЛЬ

Действия на национальном уровне

Действия на международном уровне

Добавление: Цели в области улучшения положения детей и развития в 90-е годы

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предполагается, что этот план действий станет руководством для национальных правительств, международных организаций, двусторонних учреждений по оказанию помощи, неправительственных организаций (НПО) и всех других секторов общества при разработке их собственных программ действий по обеспечению осуществления декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.
2. Нужды и проблемы детей различны в разных странах и даже в разных общинах. Отдельные страны и группы стран, а также международные, региональные, национальные и местные организации могут использовать этот план действий для разработки своих собственных программ в соответствии со своими потребностями, потенциалом и мандатами. Однако устремления родителей, людей старшего возраста и руководителей на всех уровнях во всем мире в отношении обеспечения благосостояния своих детей в значительной мере схожи. Настоящий план действий касается этих общих устремлений и содержит ряд целей и задач в области обеспечения улучшения положения детей в 90-е годы и стратегий достижения этих целей, а также ряд обязательств в отношении деятельности и осуществления последующих мер на различных уровнях.
3. Прогресс в области улучшения положения детей должен быть ключевой целью национального развития в целом. Достижение такого прогресса также должно составлять неотъемлемую составную часть более широкой международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Поскольку сегодняшние дети - это граждане завтрашнего мира, их выживание, защита и развитие являются непереносимым условием развития человечества в будущем. Обеспечение подрастающего поколения знаниями и ресурсами для удовлетворения его основных человеческих потребностей и для полного раскрытия своих потенциальных возможностей должно быть первоочередной целью национального развития. Поскольку индивидуальное развитие детей и их вклад в развитие общества определяют будущее мира, вложения в обеспечение здоровья, питания и образования детей являются основой национального развития.
4. Стремление международного сообщества к обеспечению благосостояния детей наилучшим образом отражается в Конвенции о правах ребенка, единодушно принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1989 году. В этой Конвенции определяется ряд универсальных правовых норм в отношении защиты детей от беспризорности, жестокого обращения и эксплуатации, а также норм, гарантирующих им основные права человека, включая право на жизнь, развитие и полноценное участие в социальной и культурной жизни, получение полноценного образования и доступ к прочим сферам жизни, необходимым для их индивидуального развития и повышения их благосостояния. Декларация Всемирной встречи на высшем уровне призывает все правительства содействовать скорейшей ратификации и осуществлению этой Конвенции.
5. За последние два года на нескольких международных форумах, в которых участвовали практически все правительства, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и основные НПО, был разработан ряд целей в области улучшения положения детей и развития в 90-е годы. В поддержку этих целей и с учетом растущего международного консенсуса в пользу уделения большего внимания человеческому измерению развития в 90-е годы этот план действий призывает к координации национальных действий и международного сотрудничества, направленных на достижение во всех странах к 2000 году следующих основных целей в области выживания, защиты и развития детей:

- a) снижение коэффициента смертности детей в возрасте до пяти лет с уровня 1990 года на одну треть или до уровня в 70 случаев на 1000 живорождений, в зависимости от того, какое из сокращений будет значительнее;
- b) сокращение коэффициента материнской смертности наполовину по сравнению с уровнем 1990 года;
- c) сокращение тяжелых и умеренных форм недоедания среди детей в возрасте до пяти лет наполовину по сравнению с уровнем 1990 года;
- d) обеспечение всеобщего доступа к чистой питьевой воде и санитарным средствам удаления экскрементов;
- e) обеспечение всеобщего доступа к базовому образованию и завершения начального образования по крайней мере 80 процентами детей начального школьного возраста;
- f) снижение коэффициента неграмотности среди взрослых по крайней мере наполовину по сравнению с уровнем 1990 года (для каждой страны следует определять соответствующую возрастную группу), с упором на обеспечение грамотности среди женщин;
- g) защита детей, находящихся в особенно трудных условиях, особенно в случае вооруженных конфликтов.

6. Более подробный перечень целей по секторам и конкретным мер, которые позволили бы достичь основных из вышеперечисленных целей, содержится в добавлении к настоящему плану действий. Эти цели, во-первых, необходимо адаптировать к конкретным реалиям каждой страны в плане разбивки на этапы действий по их достижению, определения приоритетных направлений, с учетом правовых норм и исходя из наличия ресурсов. Стратегии достижения этих целей могут также быть различными в разных странах. Некоторые страны могут пожелать включить другие цели в области развития, которые чрезвычайно важны и существенны с учетом положения в конкретной стране. Такая адаптация целей крайне важна для обеспечения их технической обоснованности, реальности с точки зрения материально-технической базы, возможностей финансирования и для обеспечения политической воли и широкой поддержки общественностью мер по их достижению.

## II. КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, ЗАЩИТЫ И РАЗВИТИЯ ДЕТЕЙ

7. В контексте этих глобальных целей открываются многообещающие возможности по искоренению или практической ликвидации вековых заболеваний, которые наносили ущерб здоровью десятков миллионов детей в течение столетий, и по повышению качества жизни будущих поколений. Достижение этих целей также внесет вклад в дело сокращения темпов роста населения, поскольку устойчивое снижение коэффициента детской смертности до такого уровня, когда родители будут уверены, что их первый ребенок выживет, ведет, по прошествии определенного промежутка времени, к еще большему сокращению деторождения. С тем чтобы использовать эти возможности, декларация Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей призывает к конкретным действиям в следующих областях:

### Конвенция о правах ребенка

8. Конвенция о правах ребенка, единодушно принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, содержит всеобъемлющий свод международно-правовых норм для защиты и обеспечения благосостояния детей. Правительствам всех тех стран, которые еще не ратифицировали эту Конвенцию, настоятельно предлагается содействовать скорейшей ее ратификации. Всем странам следует приложить все возможные усилия для распространения этой Конвенции, а тем странам, где она уже ратифицирована - для содействия ее осуществлению и контролю за этим процессом.

### Охрана здоровья ребенка

9. Поддающиеся профилактике детские заболевания - такие, как полиомиелит, столбняк, туберкулез, коклюш и дифтерит, против которых разработаны эффективные вакцины, а также диарейные заболевания, пневмония и другие острые респираторные инфекционные заболевания, которые поддаются профилактике и эффективному лечению при помощи относительно недорогостоящих средств - в настоящее время представляют собой причину подавляющего числа случаев смерти детей в возрасте до пяти лет, число которых во всем мире составляет 14 млн., а также того, что еще миллионы детей ежегодно становятся инвалидами. В целях борьбы с этими заболеваниями могут и должны предприниматься эффективные меры на основе укрепления сети первичного медико-санитарного обслуживания и основных медицинских услуг во всех странах.

10. Помимо этих заболеваний, легко поддающихся профилактике и излечению, и некоторых других болезней, таких, как малярия, борьба с которыми представляет собой более сложную задачу, над детьми сегодня нависла новая угроза, связанная с пандемией синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД). В странах, наиболее серьезно затронутых пандемией ВИЧ/СПИД, под угрозу поставлены достижения, связанные с осуществлением программ по сокращению детской смертности. Уже сейчас она в значительной мере способствует отвлечению и без того ограниченных ресурсов общественного здравоохранения, необходимых для обеспечения других приоритетных услуг в области здравоохранения. Последствия ВИЧ/СПИД выходят далеко за пределы страданий и гибели инфицированных детей, и в их число входит риск заболевания родителей и родных братьев или сестер, позор для семей, а также трагедия "сирот СПИДа". Крайне необходимо обеспечить, чтобы программы по профилактике и лечению СПИДа, включая разработку возможных вакцин и методов лечения, применимых во всех странах и в любых условиях, а также широкомасштабные кампании по информированию и просвещению, получали первоочередное внимание как в деятельности на национальном уровне, так и в международном сотрудничестве.

11. Одним из основных факторов, влияющих на здоровье не только детей, но и взрослых, является доступ к чистой воде и безопасной санитарии. Они являются не только важными для здоровья и благосостояния людей, но и в значительной мере содействуют освобождению женщин от тяжелой работы, которая оказывает непосредственное влияние на детей, особенно на девочек. Прогресс в области охраны здоровья ребенка вряд ли может быть обеспечен, если третья часть детей в развивающихся странах мира остается без доступа к чистой питьевой воде и половина из них не имеет доступа к приемлемым средствам санитарии.

12. Исходя из опыта прошедшего десятилетия и с учетом многих новшеств в простых, недорогостоящих методах и технологиях обеспечения чистой питьевой водой и безопасными санитарными средствами в сельских районах и городских поселениях, в

настоящее время представляется желательным, а также осуществимым на основе согласованных действий на национальном уровне и международного сотрудничества стремиться к тому, чтобы к 2000 году обеспечить для всех детей мира всеобщий доступ к чистой питьевой воде и санитарным средствам удаления экскрементов. Обеспечение всеобщего доступа к чистой питьевой воде и санитарии в совокупности с образованием в области здравоохранения открывает еще одну важную возможность - возможность борьбы со многими передающимися через воду заболеваниями, и в частности ликвидации одного из них - заболевания рикетт (дракункулезом), от которого в настоящее время страдает приблизительно 10 млн. детей в разных частях Африки и Азии.

#### Продовольствие и питание

13. Голод и различные формы недоедания являются причиной примерно половины случаев смерти детей. Более 20 млн. детей страдает от тяжелой формы недоедания, 150 млн. имеют недостаточный вес, а 350 млн. женщин страдают от анемии, вызываемой недостаточным питанием. Для улучшения питания необходимы а) продовольственная безопасность домашних хозяйств; б) здоровая среда и борьба с инфекциями и с) соответствующая охрана здоровья матери и ребенка. При правильной политике, соответствующих организационных мероприятиях и политических приоритетах мир в настоящее время способен накормить всех детей мира и преодолеть самые серьезные формы недоедания; резко сократить число случаев болезней, способствующих недоеданию; наполовину уменьшить число случаев, связанных с нехваткой белков и недостаточной калорийностью питания; практически ликвидировать заболевания, связанные с недостатком витамина А и йода, а также значительно уменьшить число случаев анемии, вызываемой недостаточным питанием.

14. Для младенцев и беременных женщин наиболее важным является: обеспечение адекватным питанием в период беременности и кормления; развитие, сохранение и поддержка практики кормления грудью и дополнительного питания, включая частое кормление; контроль за увеличением веса, сопровождаемый соответствующими последующими действиями, и контроль за питанием. Для детей старшего возраста и для взрослого населения в целом очевидным приоритетом является обеспечение соответствующим питанием. Для удовлетворения этой потребности необходимы возможности получения работы и доходов, распространение знаний и услуг, содействующих увеличению производства продовольствия и его распределению. Таковы основные действия в рамках широких национальных стратегий по борьбе с голодом и недоеданием.

#### Роль женщин, здоровье матери и планирование семьи

15. Женщины, занимающиеся различной деятельностью, играют ключевую роль в обеспечении благосостояния детей. Улучшение положения женщин и обеспечение их равного доступа к образованию, подготовке кадров, кредитам и другим услугам по повышению квалификации представляют собой значительный вклад в социально-экономическое развитие страны. В отношении девочек уже должны осуществляться усилия по улучшению положения женщин и укреплению их роли в развитии. Девочкам должны быть предоставлены равные возможности пользоваться услугами в области здравоохранения, питания, образования и другими базовыми услугами, с тем чтобы они могли всесторонне развиваться.

16. Охрана здоровья матери, достаточное питание и образование являются важными моментами для выживания и благосостояния самих женщин, а также главными факторами здоровья и благосостояния детей младенческого возраста. Причины высокой

младенческой смертности, особенно неонатальной смертности, связаны с несвоевременными беременностями, недостаточным весом ребенка при рождении и преждевременными родами, небезопасными родами, со случаями столбняка у младенцев, с высоким коэффициентом фертильности и т.д. Эти же факторы являются основными факторами, повышающими материнскую смертность, которые приводят к гибели 500 000 молодых женщин каждый год, а также подрывают здоровье многих миллионов женщин и причиняют им страдания. Для сокращения масштабов этой трагедии необходимо уделять особое внимание здравоохранению, питанию и образованию женщин.

17. Для того чтобы избегать слишком ранних, слишком поздних, слишком многочисленных или слишком частых беременностей, все семейные пары должны иметь доступ к информации, показывающей важность ответственного планирования размеров семьи и многие достоинства регулирования деторождения. Пренатальное обслуживание, безопасные с точки зрения инфицирования роды, доступ к врачам-специалистам в тяжелых случаях, вакцинация анатоксином против столбняка и профилактика во время беременности анемии и других заболеваний, связанных с недостаточностью питания, также являются важными мероприятиями по обеспечению безопасного материнства и охране здоровья появившегося на свет младенца. Дополнительная выгода от одновременного осуществления программ охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи заключается в том, что при одновременном осуществлении эти виды деятельности ускоряют темпы снижения коэффициентов смертности и фертильности и содействуют снижению темпов роста населения в большей степени, чем каждый из этих видов деятельности отдельно.

#### Роль семьи

18. Семья несет основную ответственность за обеспечение питания и защиту детей с младенческого до подросткового возраста. В семье начинается приобщение детей к культуре, ценностям и нормам общества. Для всестороннего и гармоничного развития личности дети должны расти в семейных условиях, в атмосфере счастья, любви и понимания. Соответственно, все учреждения общества должны уважать и поддерживать усилия родителей и других опекунов в том, что касается обеспечения детей питанием и проявления заботы к ним в условиях семьи.

19. Необходимо делать все возможное для предотвращения отделения детей от их семей. В любых случаях отделения детей от их семей, будь оно вызвано чрезвычайными обстоятельствами или произведено в их собственных интересах, необходимо принять меры, обеспечивающие семейную заботу в рамках другой семьи или помещение ребенка в соответствующее учреждение, причем необходимо уделять соответствующее внимание тому, чтобы ребенок по возможности продолжал развиваться в условиях его культурной среды. Необходимо поддерживать большие семьи, организации родственников и общин для содействия удовлетворению особых потребностей сирот, перемещенных и брошенных детей. Необходимо предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы ни с одним ребенком не обращались как с изгоем общества.

#### Базовое образование и грамотность

20. На Всемирной конференции "Образование для всех", состоявшейся в Джомтьене, Таиланд, международное сообщество, включая практически все правительства мира, взяло на себя обязательство значительно расширить возможности получения образования для более чем 100 млн. детей и почти 1 млрд. взрослых, которые в настоящее время не

имеют доступа к базовому образованию и получению грамотности, причем две трети из них - девочки и женщины. Для выполнения этого обязательства с целью улучшения качества жизни детей и семей необходимо принять конкретные меры для а) расширения деятельности в области раннего развития детей; б) обеспечения для всех доступа к базовому образованию, включая завершение начального или равного ему по уровню образования по крайней мере 80 процентами детей школьного возраста, с упором на сокращение существующих различий между мальчиками и девочками; с) уменьшения наполовину уровня неграмотности среди взрослых с упором на грамотность женщин; d) проведения профессионального обучения и подготовки производственной деятельности и e) приобретения знаний, умений, навыков по всем каналам образования, включая современные и традиционные средства массовой информации.

21. Кроме того, что прогресс в области образования и грамотности имеет реальную ценность для развития человека и улучшения качества жизни, он также может внести значительный вклад в улучшение охраны здоровья матери и ребенка, в охрану окружающей среды и в обеспечение устойчивого развития. В связи с этим необходимо в рамках действий на национальном уровне, а также международного сотрудничества уделять первоочередное внимание инвестициям в базовое образование.

#### Дети, находящиеся в особенно трудных условиях

22. Миллионы детей во всем мире живут в особенно трудных условиях - сироты и бездомные дети, беженцы или перемещенные лица, жертвы войны, стихийных бедствий и антропогенных катастроф, включая такие бедствия, как воздействие радиации и опасных химических веществ, дети трудящихся-мигрантов и представителей других групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях, дети, вынужденные работать, или молодые люди, вовлеченные в проституцию, жертвы злоупотреблений на сексуальной почве и других форм эксплуатации, дети-инвалиды и малолетние преступники и жертвы апартеида и иностранной оккупации. Такие дети нуждаются в особом внимании, защите и помощи со стороны их семей и общин, они также должны быть объектом усилий на национальном уровне и международного сотрудничества.

23. Более 100 млн. детей работают, зачастую на тяжелых и опасных работах, что противоречит международным конвенциям, предусматривающим их защиту от экономической эксплуатации и от труда, который мешает получению ими образования и угрожает их здоровью и всестороннему развитию. Учитывая это, всем государствам следует приложить усилия, чтобы положить конец такой практике использования детского труда, и рассмотреть, каким образом работающим на законных основаниях детям могут быть гарантированы условия и обстоятельства, обеспечивающие им соответствующие возможности для здорового воспитания и развития.

24. Злоупотребление наркотическими средствами стало всеобщей угрозой для очень большого числа молодых людей и для постоянно растущего числа детей, здоровью которых наносится непоправимый урон на пренатальном этапе жизни. Для предотвращения этой трагедии необходимы согласованные действия правительств и межправительственных учреждений по борьбе с незаконным производством, предложением, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ. Такую же важность имеют мероприятия на общинном уровне и просветительская деятельность, которые жизненно необходимы для сокращения как предложения, так и спроса на незаконные наркотические средства. Проблемами, которые также требуют принятия мер, особенно профилактических мер и образовательных мероприятий среди молодежи, являются злоупотребление табачными изделиями и алкоголем.

### Защита детей во время вооруженных конфликтов

25. Во время вооруженных конфликтов дети нуждаются в особой защите. Необходимо во всех подобных случаях следовать недавним примерам, когда страны и враждующие группировки договаривались о приостановлении боевых действий и о принятии таких специальных мер, как "коридоры мира", через которые женщинам и детям поставлялись предметы первой необходимости, а также "проведение дней спокойствия" для вакцинаций и предоставления других услуг в области здравоохранения детям и их семьям в районах конфликта. Разрешение конфликта не обязательно должно быть непременным условием осуществления мер, непосредственно направленных на защиту детей и семей, обеспечение им постоянного доступа к продовольствию, медицинскому обслуживанию и основным услугам, смягчение травмы, возникающей в результате насилия, и защиты их от других прямых последствий насилия и боевых действий. Чтобы создать основу мира без войны, в котором насилие и война перестанут быть приемлемыми средствами урегулирования споров и конфликтов, в ходе обучения детей необходимо прививать такие ценности, как тяга к миру, терпимость, понимание и стремление к диалогу.

### Дети и окружающая среда

26. Для детей защита окружающей среды и ее рациональное использование в интересах устойчивого развития играют важнейшую роль, поскольку от этого зависит их выживание и развитие. Цели в области выживания и развития детей, предложенные на 90-е годы в настоящем Плане действий, нацелены на повышение качества окружающей среды путем борьбы с заболеваниями и недоеданием и содействия развитию образования. Они содействуют снижению коэффициента смертности, а также коэффициента рождаемости, совершенствованию социальных услуг, более рациональному использованию природных ресурсов и, в конечном итоге, разрыву порочного круга нищеты и экологической деградации.

27. Программы, направленные на достижение касающихся детей целей на 90-е годы, в высшей степени соответствуют задачам по защите окружающей среды и способствуют их реализации при относительно низком задействовании капитальных ресурсов и существенной ориентации на социальную мобилизацию, участие общин и соответствующую технологию. Цели выживания, защиты и развития детей в том виде, в котором они отражены в настоящем Плане действий, должны поэтому расцениваться как способствующие защите и сохранению окружающей среды. Однако, помимо них, безусловно, необходимы и другие меры по предотвращению деградации окружающей среды как в промышленно развитых, так и развивающихся странах на основе изменения расточительных моделей потребления ресурсов и посредством содействия удовлетворению потребностей в области выживания и развития бедных слоев населения. Особое место среди стоящих перед миром задач в области экологии должны занимать программы в интересах детей, которые не только способствуют удовлетворению их основных потребностей, но и воспитывают в них уважение к природной среде, благодаря которой возможно такое многообразие жизненных форм, к ее красоте и богатству, которые повышают качество жизни человека.

### Борьба с бедностью и оживление экономического роста

28. Достижение связанных с положением детей целей в области здравоохранения, питания, образования и т.д. будет в значительной степени способствовать ослаблению острейших проявлений бедности. Однако предстоит проделать гораздо более обширную работу для обеспечения создания прочной экономической базы, необходимой для достижения целей в области долгосрочного выживания, защиты и развития детей и поддержания достигнутого на должном уровне.

29. Как было заявлено международным сообществом на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (апрель 1990 года), одной из наиболее важных задач на 90-е годы является необходимость оживления экономического роста и социального развития в развивающихся странах и совместного рассмотрения проблем крайней нищеты и голода, которые продолжают затрагивать слишком много людей на земле. Будучи наиболее уязвимой частью человеческого общества, дети особенно заинтересованы в устойчивом экономическом росте и борьбе с бедностью, без которых не может быть обеспечено их благосостояние.

30. Чтобы способствовать созданию благоприятной международной экономической обстановки, крайне важно и впредь уделять пристальное внимание скорейшему, всеобъемлющему и долгосрочному решению проблем внешней задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-дебиторы; мобилизовать внешние и внутренние ресурсы для удовлетворения возрастающих потребностей развивающихся стран в финансировании развития; принять меры по обеспечению ликвидации в 90-х годах проблемы чистой передачи ресурсов из развивающихся стран в развитые, а также эффективного решения вопросов, связанных с воздействием этого процесса; создать более открытую и справедливую систему торговли для содействия диверсификации и модернизации экономики развивающихся стран, в частности стран, зависящих от экспорта сырья; и обеспечивать, особенно наименее развитые страны, основными ресурсами на льготной основе.

31. Во всех этих усилиях высокий приоритет следует придавать удовлетворению основных потребностей детей. Необходимо изучать все возможные пути обеспечения защиты программ в интересах детей, женщин и других уязвимых групп в период структурной перестройки и других экономических преобразований. Например, при сокращении странами военных расходов часть высвобожденных средств должна направляться на цели программ в интересах социально-экономического развития, включая программы в интересах детей. Схемы предоставления льгот по задолженности можно разрабатывать таким образом, чтобы перераспределение бюджетных средств и новый экономический рост, ставшие возможными благодаря таким схемам, оказывали благоприятное воздействие на программы в интересах детей. Дебиторам и кредиторам следует рассмотреть вопрос о льготах по задолженности в интересах детей, в том числе о замене долговых обязательств на инвестиции в программы социального развития. Международному сообществу, включая кредиторов частного сектора, настоятельно предлагается работать с развивающимися странами и соответствующими учреждениями в целях содействия предоставлению льгот по задолженности в интересах детей. Чтобы поддержать ширящиеся усилия самих развивающихся стран, страны-доноры и международные учреждения должны рассмотреть вопрос о направлении большего объема помощи в интересах развития на цели первичного медико-санитарного обслуживания, базового образования, недорогостоящих программ в области водоснабжения и канализации и других мероприятий, конкретно поддержанных в Декларации, принятой на встрече на высшем уровне, и в настоящем Плате действий.

32. Международное сообщество признает необходимость прекращения и обращения вспять ширящегося процесса маргинализации наименее развитых стран, в том числе большинства стран Африки, расположенных к югу от Сахары, и многих не имеющих выхода к морю и островных стран, сталкивающихся с особыми проблемами в области развития. Этим странам потребуется дополнительная долгосрочная международная помощь в дополнение к их собственным национальным усилиям по удовлетворению неотложных потребностей детей в 90-е годы.

### III. Последующие меры и контроль

33. Для эффективного осуществления данного Плана действий потребуются согласованные национальные усилия и международное сотрудничество. Как закреплено в Декларации, в рамках таких мер и сотрудничества необходимо руководствоваться принципом "главное - детям", состоящим в том, что основным потребностям детей необходимо придавать высокий приоритет при выделении ресурсов как в тяжелые, так и благоприятные периоды, на национальном и международном уровнях, а также на уровне семьи.

34. Крайне важно, чтобы предлагаемые меры в интересах детей принимались в рамках укрепления более широких национальных программ в области развития, сочетающих в себе цели по оживлению экономического роста, ослаблению проблемы нищеты, развитию людских ресурсов и защите окружающей среды. Такие программы должны также укреплять общинные организации, воспитывать гражданскую ответственность и характеризоваться бережным отношением к культурному наследию и социальным ценностям, способствующим прогрессу, не приводя к отчужденности молодого поколения. Руководствуясь этими широкими целями, мы и наши правительства обязуемся предпринимать следующие меры:

#### Деятельность на национальном уровне

- i) Всем правительствам настоятельно предлагается подготовить до конца 1991 года национальные программы действий по выполнению обязательств, принятых ими на себя в Декларации, принятой на международной встрече на высшем уровне, и настоящем Плане действий. Национальные правительства должны поощрять правительственные органы на уровне провинций и на местах, а также НПО, частный сектор и гражданские группы к подготовке своих собственных программ действий для содействия осуществлению целей и задач, содержащихся в Декларации и в настоящем Плане действий, а также помогать им в этой деятельности;
- ii) каждой стране предлагается пересмотреть в контексте своих национальных планов, программ и политики вопрос о том, каким образом она может придавать больший приоритет программам в интересах благосостояния детей в целом и выполнению в 90-е годы основных задач в интересах выживания, развития и защиты детей в том виде, в каком они представлены в Декларации, принятой на всемирном совещании на высшем уровне, и в настоящем Плане действий;
- iii) каждой стране настоятельно предлагается в контексте своих конкретных национальных обстоятельств пересмотреть свой нынешний национальный бюджет, а странам-донорам - свои бюджеты помощи в целях развития для обеспечения того, чтобы программам, нацеленным на достижение задач в области выживания, защиты и развития детей, придавался приоритет при выделении ресурсов. Необходимо делать все возможное для обеспечения защиты таких программ в периоды жесткой экономии и структурной перестройки;
- iv) поощряется активная роль семей, общин, местных правительственных органов, НПО, социальных, культурных, религиозных, деловых и других учреждений, включая средства массовой информации, в поддержке целей, намеченных в настоящем Плане действий. Опыт 80-х годов показывает, что лишь посредством мобилизации всех секторов общества, в том числе тех, которые

традиционно не рассматривали вопросы выживания, защиты и развития детей в качестве своих основных задач, может быть достигнут существенный прогресс в этих областях. Все формы мобилизации общественности, включая эффективное использование широких возможностей нового информационного и коммуникационного потенциала мира, должны быть задействованы для передачи всем семьям знаний и навыков, необходимых для существенного улучшения положения детей;

- v) каждая страна должна создать надлежащие механизмы для регулярного и своевременного сбора, анализа и публикации данных, необходимых для наблюдения за соответствующими социальными показателями, касающимися благосостояния детей, такими, как коэффициенты смертности новорожденных, младенцев и детей в возрасте до пяти лет, коэффициенты материнской смертности и фертильности, уровни питания, охват программами иммунизации, коэффициенты заболеваемости болезнями, имеющими значение для здоровья общества, коэффициенты числа учащихся и выпускников, а также грамотности, которые свидетельствуют о прогрессе в достижении целей, установленных в настоящем Плане действий и соответствующих национальных планах действий. Статистические данные должны быть разбиты по признаку пола для обеспечения того, чтобы любое неравноценное воздействие программ на девочек и женщин могло быть выявлено и исправлено. Особенно важно создать механизмы для обеспечения оперативного информирования руководящих кругов о любых отрицательных тенденциях, с тем чтобы была возможность своевременно принять меры по исправлению сложившегося положения. Национальное руководство и руководящие круги должны периодически пересматривать показатели в области развития людских ресурсов, что в настоящее время осуществляется в отношении показателей экономического развития;
- vi) каждой стране настоятельно предлагается пересмотреть свои нынешние процедуры по принятию мер в связи со стихийными бедствиями и антропогенными катастрофами, от которых зачастую больше всех страдают женщины и дети. Странам, не располагающим надлежащими чрезвычайными планами по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, настоятельно предлагается разработать такие планы, обращаясь в случае необходимости за помощью к соответствующим международным учреждениям;
- vii) путем дальнейших исследований и разработок можно добиваться дальнейшего ускорения прогресса в достижении целей, закрепленных в принятой на встрече на высшем уровне Декларации и в настоящем Плане действий, а также можно в значительной степени облегчить задачу по решению многих других важных проблем, стоящих перед детьми и семьями. Правительствам, промышленным и научным учреждениям предлагается расширять усилия как в области базовых, так и оперативных исследований, нацеленных на новые технические и технологические достижения, обеспечение более эффективной мобилизации общественности и на более совершенное предоставление существующих социальных услуг. Основные примеры областей, в которых неотложно необходимы исследования в области здравоохранения, включают: усовершенствованные методы вакцинации, малярию, СПИД, респираторные инфекции, диарейные заболевания, нехватку питательных веществ, туберкулез, планирование семьи и уход за новорожденными. Точно так же существуют важные потребности в исследованиях и в сфере развития детей в

раннем возрасте, базового образования, гигиены и санитарии и в ограждении от психологических травм детей, оторванных от своих семей и пребывающих в других особенно трудных условиях. Такие исследования должны включать сотрудничество между учреждениями как развивающихся, так и промышленно развитых стран мира.

#### Деятельность на международном уровне

35. Деятельность на уровне общин и на национальном уровне, несомненно, имеет важное значение для достижения целей и осуществления чаяний, касающихся детей и развития. Однако у многих развивающихся стран, особенно у наименее развитых и имеющих наибольшую задолженность, возникает потребность в налаживании существенного международного сотрудничества для того, чтобы дать им возможность эффективно участвовать в общемировых усилиях, направленных на обеспечение выживания детей, их защиты и развития. Соответственно, предлагаются следующие конкретные меры в целях создания благоприятной международной обстановки для осуществления настоящего Плана действий:

- i) все международные учреждения, занимающиеся вопросами развития, - многосторонние, двусторонние и неправительственные - настоятельно призываются изучить вопрос о том, каким образом они могут внести свой вклад в достижение целей и осуществление стратегий, провозглашенных в Декларации и настоящем Плане действий, в рамках уделения в целом большего внимания вопросам развития людских ресурсов в 90-е годы. Им предлагается представить информацию о своих планах и программах соответствующим руководящим органам до конца 1991 года и периодически представлять ее в дальнейшем;
- ii) всем региональным учреждениям, включая региональные политические и экономические организации, предлагается включить вопрос рассмотрения Декларации и настоящего Плана действий в повестки дня своих совещаний, в том числе совещаний на высшем политическом уровне, в целях разработки соглашений о взаимном сотрудничестве в области осуществления и проведения текущего контроля;
- iii) всем соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также другим международным организациям предлагается в полной мере осуществлять сотрудничество в целях обеспечения достижения целей и задач в национальных планах, предусмотренных в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне в Плане действий. Руководящим органам всех заинтересованных учреждений предлагается обеспечить в рамках своих мандатов самую широкую поддержку со стороны своих учреждений достижению этих целей;
- iv) Организации Объединенных Наций предлагается оказать помощь в создании соответствующих механизмов контроля за осуществлением настоящего Плана действий, используя существующий научно-технический потенциал статистических управлений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, ЮНИСЕФ и других органов системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается принять меры для подготовки на всех необходимых уровнях пятилетнего обзорного доклада о достигнутом прогрессе в осуществлении задач Декларации и Плана действий;

- v) Детскому фонду Организации Объединенных Наций в качестве ведущего всемирного учреждения, занимающегося проблемами детей, предлагается подготовить в тесном сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций сводный анализ планов и мероприятий, осуществляемых отдельными странами и международным сообществом в поддержку целей развития на 90-е годы, связанных с положением детей. Руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и органам системы Организации Объединенных Наций предлагается включить в повестки дня своих очередных сессий вопрос о периодическом обзоре осуществления Декларации и настоящего Плана действий и через Экономический и Социальный Совет подробно информировать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций о достигнутом прогрессе и необходимых дополнительных мерах на предстоящее десятилетие.

36. Провозглашенные в Декларации и настоящем Плане действий цели носят далеко идущий характер, и для их осуществления потребуются последовательные и напряженные усилия со стороны всех заинтересованных сторон. К счастью, уже имеются необходимые знания и методы достижения большинства этих целей. Объем необходимых финансовых ресурсов является умеренным по сравнению с теми большими достижениями, которые будут обеспечены в перспективе. И наиболее важное - обеспечение семей необходимой информацией и услугами для защиты своих детей - в настоящее время достижимо в каждой стране и фактически в каждой общине. Нет другой задачи, которая заслуживает большего приоритета, чем защита и развитие детей, от которых зависит выживание, стабильность и прогресс всех стран и даже всей человеческой цивилизации. Поэтому вопросу об осуществлении в полном объеме Декларации и настоящего Плана действий необходимо уделять первостепенное внимание в рамках национальных действий и международного сотрудничества.

### Добавление

#### ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И РАЗВИТИЯ НА 90-е ГОДЫ

Нижеизложенные цели были сформулированы на основе широких консультаций в ходе различных международных форумов, в которых приняли участие представители правительств фактически всех стран, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международный банк реконструкции и развития (МБРР), и значительного количества НПО. Эти цели рекомендованы для осуществления всеми странами, в которых они еще не достигнуты, при надлежащей адаптации к конкретным условиям каждой страны с точки зрения этапов осуществления, норм, приоритетов и наличия ресурсов, с учетом культурных, религиозных и социальных традиций. В национальные планы действий этих стран необходимо включить дополнительные задачи, имеющие особое значение для конкретных условий соответствующей страны.

#### I. ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ВЫЖИВАНИЯ, РАЗВИТИЯ И ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ

- a) В период 1990-2000 годов сокращение коэффициента младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет на одну треть либо соответственно до 50 и 70 случаев на 1000 живорождений, в зависимости от того, какой показатель меньше;
- b) в период 1990-2000 годов сокращение коэффициента материнской смертности наполовину;
- c) в период 1990-2000 годов сокращение распространенности крайней и средней степени недоедания среди детей в возрасте до пяти лет наполовину;
- d) всеобщее обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и безопасным с санитарной точки зрения способам ассенизации;
- e) обеспечение к 2000 году всеобщего доступа к базовому образованию и охват начальным образованием по крайней мере 80 процентов детей младшего школьного возраста;
- f) сокращение коэффициента неграмотности среди взрослых (в каждой стране должна быть определена соответствующая возрастная группа) по крайней мере наполовину от ее уровня в 1990 году, с упором на распространение грамотности среди женщин;
- g) повышение эффективности защиты детей, находящихся в особенно трудных условиях.

## II. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ/СЕКТОРАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ

### A. Охрана здоровья и образования женщин

- i) Уделение особого внимания охране здоровья и питанию девочек, а также беременных и кормящих женщин;
- ii) обеспечение доступа всех супружеских пар к информации и услугам с целью предупреждения беременностей, которые являются слишком ранними, слишком частыми, слишком поздними по сроку или слишком многочисленными;
- iii) обеспечение доступа всех беременных женщин к службам, обеспечивающим дородовой уход, квалифицированным акушерам при родах и медицинским учреждениям для консультаций при беременности с высокой степенью риска и осложнениях при родах;
- iv) обеспечение всеобщего доступа к начальному образованию, с особым упором на обучение девочек и осуществление программы ускоренной ликвидации неграмотности для женщин.

### B. Питание

- i) Сокращение случаев острого и умеренного недоедания среди детей в возрасте до 5 лет наполовину от уровней 1990 года;
- ii) снижение коэффициента низкого веса при рождении (2,5 кг или менее) до уровня, составляющего менее 10 процентов;
- iii) снижение заболеваемости женщин железодефицитной анемией на одну треть от уровней 1990 года;
- iv) практическая ликвидация расстройств, связанных с недостаточностью йода в организме;
- v) практическая ликвидация расстройств, связанных с недостаточностью витамина А в организме, и последствий такой недостаточности, включая слепоту;
- vi) обеспечение кормления всеми женщинами своих детей только грудью в течение первых 4-6 месяцев жизни и продолжение кормления грудью, используя дополнительное питание, и на втором году жизни ребенка;
- vii) создание во всех странах к концу 90-х годов служб по содействию росту детей и контролю за таким ростом;
- viii) распространение знаний и оказание вспомогательных услуг для увеличения производства продовольствия с целью обеспечения продовольственной безопасности на уровне домашнего хозяйства.

С. Охрана здоровья детей

- i) Ликвидация полиомиелита к 2000 году в глобальном масштабе;
- ii) ликвидация столбняка у новорожденных к 1995 году;
- iii) сокращение к 1995 году смертности, связанной с корью, на 95 процентов и сокращение на 90 процентов случаев заболевания корью, по сравнению с уровнями, зарегистрированными до иммунизации, в качестве одной из основных мер по ликвидации кори в глобальном масштабе в более длительной перспективе;
- iv) сохранение высокого уровня охвата иммунизацией (по меньшей мере 90 процентов детей в возрасте до 1 года к 2000 году) против дифтерии, коклюша, столбняка, кори, полиомиелита, туберкулеза и против столбняка у женщин детородного возраста;
- v) сокращение на 50 процентов смертности, связанной с диареей, детей в возрасте до 5 лет и сокращение на 25 процентов заболеваемости диареей;
- vi) сокращение на одну треть смертности, связанной с ОРИ, детей в возрасте до 5 лет.

Д. Водоснабжение и канализация

- i) Обеспечение всеобщего доступа к безопасной питьевой воде;
- ii) обеспечение всеобщего доступа к безопасным с санитарной точки зрения средствам ассенизации;
- iii) ликвидация заболеваемости риштой (дракункулезом) к 2000 году.

Е. Начальное образование

- i) Расширение деятельности по развитию детей в раннем возрасте, в том числе осуществление соответствующих недорогостоящих мероприятий в рамках семьи и на уровне общин;
- ii) обеспечение всеобщего доступа к начальному образованию и получение начального образования по меньшей мере 80 процентами детей младшего школьного возраста в рамках формального школьного образования или неформального образования сопоставимого качества, с особым упором на сокращение существующего в настоящее время неравенства в образовательном уровне мальчиков и девочек;
- iii) сокращение коэффициента неграмотности среди взрослых (соответствующие возрастные группы будут определяться в каждой стране) по меньшей мере на 50 процентов от уровня 1990 года, с особым упором на ликвидацию неграмотности среди женщин;

- iv) распространение на все более широкой основе среди отдельных лиц и семей знаний, навыков и представлений о ценностях, необходимых для улучшения качества жизни, через все просветительские каналы, в том числе средства массовой информации, другие виды современной и традиционной коммуникации и общественной деятельности, определяя эффективность такой деятельности с точки зрения изменения моделей поведения.

Г. Дети, находящиеся в особо трудных условиях

Обеспечение более эффективной защиты детей, находящихся в особо трудных условиях, и принятие мер по ликвидации изначальных причин, которые приводят к таким ситуациям.

-----